

Рай на землі (переклад В. Гречки)

Едгар Аллан По

Він без турбот,
Шукав пригод,
Він сяяв і в тіні,
Коня він гнав,
Пісень співав,
Про Рай, що на землі.

Сміливість мав,
Старий втім став –
Сховав запал в тіні,
Не втрів кутка,
Щоб нагадав
Той Рай, що на землі.

І вже без сил
Когось зустрів,
Подібного тіні –
"Тінь, – запитав, –
Чи ти бував –
В Раю, що на землі?"

"Далеко та,
Де гір гряда,
Долина у Тіні,
Лети ж, лети, –
Тінь шелестить, –
Там Рай, що на землі!"

Переклад з англійської "Eldorado". Переклад Віталія Гречки